

17 107

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

16. August 1999
Nr. 7ud-603-99

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland Moskau	
Eing.:	01. SEP. 1999
Tgb.Nr.
Anl.	Dopp.

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	BARTELS, KURT
Geburtsjahr und -ort:	1909, Zwickau
Staatsangehörigkeit:	deutsch
Volkszugehörigkeit:	deutsch
vor Inhaftierung wohnhaft:	Radebeul, Fritz-Schulze-Str. 2
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie- rung/beschäftigt als:	arbeitslos
wann inhaftiert:	am 29. November 1949
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	am 31. März 1950 durch das Militärtribunal - Truppenteil Nr. 08640
der Verurteilung zugrundeliegende Para- graphen und Strafmaß	gem. Art. 58-6 T. 1 StGB der RSFSR 25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungsla- ger, mit Einziehung des Vermögens
(Grund- und Zusatzstrafen):	keine Angaben vorhanden
Datum der Haftentlassung:	

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Kurt Bartels rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

**Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:** [Siegel, Unterschrift] A.W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

“16” августа 1999 г.

№ 7уд-603-99

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин(ка): БАРТЕЛЬС КУРТ

Год и место рождения: 1909 г.р., г.Цвиккау

Гражданин(ка) какого государства: Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г.Радебойль, Фрицшүүлештрассе, д.2

Место работы и должность (род занятий) до ареста: безработный

Дата ареста: 29 ноября 1949 г.

Когда и каким органом осужден(а) (репрессирован)(а): 31 марта 1950 г. военным трибуналом – войсковая часть 08640

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. 58-6, ч.1 УК РСФС, 25 лет лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией имущества

Дата освобождения: сведений не имеется

На основании ст.3 п. «а» Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин(ка) Бартельс Курт реабилитирован(а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



В. Мещеряков

А.В.Чичуга